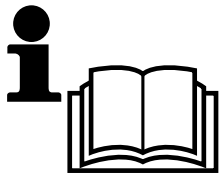


JET55S



Handbok

Läs noga dessa anvisningar och se till att du förstår dem innan du använder denna maskin.

Håndbok med bruksanvisninger

Vennligst les nøye gjennom disse bruksanvisningene for å være sikker på at du forstår de før du tar maskinen i bruk.

Instruktionsbog

Læs disse instruktioner omhyggeligt og forstå dem, før du bruger denne maskine.

Ohjekirja

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne ennen kuin käytät tätä konetta.

Ⓢ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetsföreskrifter	sidan 3-6
Tekniska data	7
Översikt	8
Montering	9
Inställning	10
Start och stopp	11-13
Användning av klipparen	14
Underhåll	15-16
Allmänna upplysningar	17

Ⓝ INNHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhetsregler	side 3-6
Tekniske data	7
Oversikt	8
Montering	9
Innstilling	10
Start og stopp	11-13
Bruk av klipperen	14
Vedlikehold	15-16
Generelle opplysninger	17

ⓓK INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsregler	side 3-6
Tekniske specifikationer	7
Oversigt	8
Montering	9
Indstilling	10
Start og stop	11-13
Anvendelse af klipperen	14
Eftersyn	15-16
Generelle oplysninger	17

ⓈF SISÄLTÖ

Turvaohjeet	sivu 3-6
Teknisiä tietoja	7
Yleiskatsaus	8
Kokoaminen	9
Säätö	10
Käynnistys ja pysäytys	11-13
Leikkurin käyttö	14
Kunnossapito	15-16
Yleistä	17

Säkerhetsregler

Användarens säkerhet

- Läs noga igenom denna handbok för att vara säker på att förstå alla reglage och deras funktioner.
- Tänk på att du som användare kan bli ersättningskyldig för olyckor eller skador som drabbar andre människor eller deras egendom.
- Använd alltid tjocka långbyxor och skor. Bär inte, kortbyxor eller sandaler och arbeta aldrig barfota.
- Kontrollera att den gräsyta som skall klippas är fri från stenar, kvistar och annat skräp. Sådana föremål kan kastas ut ur maskinen och förorsaka person- eller maskinskador. Undvik att köra över grusgångar etc.
- Starta eller kör aldrig motorn inne i ett slutet rum eller byggnad. Avgaser som andas in kan vara dödliga.
- Tillåt inte barn eller människor som inte känner till dessa anvisningar att använda gräsklipparen.
- Klipp inte när folk, särskilt barn, eller djur befinner sig inom klippområdet.

Redskapets säkerhet

- Kontrollera hela redskapet före varje användning. Byt ut skadade delar. Se efter om det finns några bränsläckor och se till att alla fästdon finns på sina platser och är ordentligt fastdragna.
- Byt ut ljudämparen om den är skadad.
- Innan du använder redskapet ska du alltid kontrollera att knivbladet, knivbladsbulten och övriga underredsdetaljer inte är slitna eller skadade. Byt knivblad, knivbladsbult och alla skruvar samtidigt så att de roterande delarna är balanserade.

Bränslesäkerhet

- Varning! Bensin och bensenångor är mycket brandfarliga!
- Fyll på bränsle utomhus på en plats där det inte finns gnistor eller öppen låga.
- Använd en behållare, som är godkänd för bränsleförvaring.
- Rök inte själv och tillåt inte andra att röka i närheten av bränslet eller redskapet eller under användning av redskapet.
- Starta inte motorn förrän du torkat upp eventuellt utspillt bränsle.
- Flytta redskapet minst 3 m från tankningsplatsen innan du startar motorn.
- Stanna motorn innan du tar av bränslepåfyllningslocket.
- Fyll ej bränsle när motorn är varm.

Arbets säkerhet

- Gräsklippning av slänter kan vara farlig. Klipp inte på mycket branta slänter. Klipp alltid längs slänten.
- Klipparen bör inte användas i terräng som lutar mer än 30°. Problem med motorns smörjning kan då uppstå.

- Förflytta aldrig klipparen med motorn startad. Om förflyttning kräver att du lyfter klipparen måste du först kontrollera att knivbladet har stannat.
- Använd aldrig klipparen med defekta kåpor eller skyddsplåtar, eller utan skyddsutrustning som avvsningsplåtar och/eller gräs-uppsamlare.
- Starta eller koppla på motorn försiktigt enligt instruktionerna och håll fötterna på ett säkert avstånd från knivbladet.
- Luta inte klipparen när du startar eller kopplar på motorn, utom i de fall den måste lutas för att kunna startas. Om klipparen måste lutas ska du inte luta den mer än absolut nödvändigt och bara lyfta den del som är riktad bort från dig.
- Stå inte framför utkastaröppningen när du startar motorn.
- Håll händer och fötter borta från den roterande kniven. Om det finns utkastaröppning, stick aldrig in handen i denna.
- Lyft aldrig upp klipparen eller bär omkring den när motorn är startad.
- Stäng alltid av motorn och ta bort tändstiftskabeln innan du undersöker eller rensar klipparens utkastaröppning eller underrede samt innan du undersöker, rengör eller utför underhåll av klipparen. Stäng även av motorn och ta bort tändstiftskabeln om klipparen träffar något hårt föremål. Undersök om klipparen skadats och reparera den innan du använder den igen. Det gäller särskilt knivbladet och fläkten. Kontrollera även att inte knivaxeln har böjts. Det ger obalans och kraftiga vibrationer vilket medför stor risk för att kniven lossnar. Stäng alltid av motorn och ta bort tändstiftskabeln när du ställer undan klipparen och när du fyller på bränsle.

Skötsel- och förvaringssäkerhet

- Kontrollera regelbundet att alla bultar, skruvar och muttrar är väl åtdragna. Byt omedelbart ut skadade delar. Använd endast originalreserv- delar.
- Förvara redskapet och bränslet på en plats där bränsleångor inte kan komma i kontakt med gnistor eller öppen låga från vattenvärmare, elmotorer, strömställare, värmepannor eller liknande.
- Låt motorn svalna innan du packar ned redskapet i en låda eller kartong.
- Håll motor, ljudämpare, batteribox och bensintank fria från gräs, löv och överskottsfett så att risken för brand minimeras.
- Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet och byt ut den om den är sliten eller skadad.

Transportsäkerhet

- Fäll ihop handtaget. Tag bort tändkabeln och töm bensintanken. Vid transport med allmänna transportmedel måste både bensin och olja tömmas ur.

Sikkerhetsregler

Brukersikkerhet

- Les denne håndboken nøye og forsikre deg om at du forstår alle betjeningsmekanismer og hvordan de fungerer.
- Husk at du som bruker kan bli erstatningspliktig ved ulykker eller skader på andre eller deres eiendom.
- Bær alltid solide langbukser og sko. Benytt ikke shorts, sandaler og gå ikke barbert.
- Forsikre deg om at området er fritt for stein, pinner og andre gjenstander. Disse kan slynges ut av maskinen og forårsake personskade eller skade på utstyr. Unngå å kjøre over gruslagte veier osv.
- Start eller kjør aldri motoren inne i et lukket rom eller en bygning. Innånding av eksos er livsfarlig.
- Barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksjonene må aldri bruke gressklipperen.
- Kjør aldri gressklipperen mens mennesker, spesielt barn, eller dyr befinner seg i nærheten.

Redskapssikkerhet

- Inspiser alltid hele redskapet før bruk. Skift ut skadede deler. Kontroller at det ikke finnes drivstofflekkasjer og forsikre deg om at alle fester er på plass og at alt er godt fastskrudd.
- Bytt ut lyddemperen hvis den er skadet.
- Før bruk skal du alltid kontrollere at kniven, festeskruen og øvrige detaljer under maskinen ikke er slitt eller skadede. Bytt kniv, festeskruer og andre skruer samtidig slik at de roterende delene er ordentlig avbalansert.

Drivstoffsikkerhet

- **ADVARSEL!** Bensin og bensindamp er meget brannfarlig!
- Fyll drivstoff utendørs på steder som det ikke finnes gnister eller flammer.
- Bruk en tank godkjent for drivstoff.
- Røyk ikke og tillat ikke røyking nær drivstoff eller redskapet eller ved bruk av redskapet.
- Tørk opp alt spill av drivstoff før motoren startes.
- Beveg deg minst 3 meter bort fra fyllstedet før motoren startes.
- Stopp motoren før drivstofflokket fjernes.
- Fyll ikke bensin når motoren er varm.

Arbeidssikkerhet

- Bruk av gressklippere i skråninger kan være farlig. Bruk ikke gressklipperen i svært bratte skråninger. Klipp alltid skråninger på langs.

- Klipperen bør ikke brukes i terreng som heller mer enn 30°. Problem med smøring i motoren kan da oppstå.
- Forflytt aldri klipperen med motoren i gang. Hvis forflytting krever at klipperen løftes, må du kontrollere at kniven har stoppet.
- Bruk aldri klipperen hvis deksler eller beskyttelsesplater er skadet eller mangler. Avvisningsplater og/eller gressoppsamler må være montert.
- Start og bruk motoren i henhold til instruksjonene og beveg føttene på sikker avstand fra kniven.
- Vipp ikke klipperen opp når motoren startes med mindre den må vippes for å starte. I så fall må den ikke vippes mere enn nødvendig, og kun fremre del av maskinen heves (den del som er lengst vekk fra betjeningssiden).
- Stå ikke forran utkasteråpningen når du starter motoren.
- Hold hender og føtter vekk fra den roterende kniven. Hvis det finnes utkasteråpning, stikk aldri hånden inn i denne.
- Ikke løft eller bær klipperen når motoren er igang.
- Stopp motoren og ta av pluggledningen før du undersøker eller renser/gjør ren klipperens underside/utkasteråpning samt når du utfører vedlikehold. Kjøres klipperen på en hard gjenstand, stoppes motoren og pluggledningen tas av før det undersøkes om klipperen er skadet. Undersøk nøye om kniven eller viften er skadet eller om knivens aksling er blitt bøyd. Reparer skader før klipperen tas i bruk igjen. Bøyd aksel vil gi ubalanse og kraftige vibrasjoner og medfører stor risiko for at kniven løsner. Stopp alltid motoren og ta av pluggledningen når du setter bort klipperen eller når du fyller bensin.

Vedlikeholds- og lagringsikkerhet

- Sjekk regelmessig at alle maskinskruer, skruer og mutre er strammet til. Erstatt ødelagte deler øyeblikkelig. Bruk kun originaldeler.
- Lagre klipper og bensin på et sted der drivstoffdamp ikke kan nå gnister eller åpen flamme fra vannvarmere, elektriske motorer eller brytere, ovner etc.
- Ved lagring eller forsendelse må motoren må bli kald før du pakker den ned i en eske eller lignende.
- Rengjør motor, lyddemper, batteriboks og bensintank for gress, løv og fettstoff slik at muligheten for brand minimeres.
- Kontroller gressamleren regelmessig og bytt den ut hvis den er slitt eller skadet.

Transportsikkerhet

- Legg håndtaket sammen, ta av pluggledningen og tøm bensintanken. Ved offentlig transport må både bensin og olje tømmes.



Sikkerhedsregler

Brugerens sikkerhed

- Læs denne instruktionsbog omhyggeligt og bliv fortrolig med betjeningsorganerne og deres funktion.
- Husk at brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker og/eller deres ejendele.
- Vær altid iklædt kraftige, lange bukser. Bær ikke korte bukser, sandaler, og vær ikke barfodet.
- Undersøg arbejdsområdet for grus, pinde og andre genstande, der kan slynges ud af maskinen og forårsage skader på mennesker eller ejendom. Man bør aldrig køre hen over grusgange og lign.
- Motoren må ikke startes eller køres i et lukket rum eller inden døre. Udstødningen kan være dræbende.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, benytte plæneklipperen.
- Lad ikke plæneklipperen køre, mens der er andre, især børn, indenfor arbejdsområdet.

Redskabssikkerhed

- Kontroller redskabet inden brugen. Udskift beskadigede dele. Kontroller, at der ikke er benzinlækager og sørg for, at alle fastgørelser er på plads og sikkert fæstnet.
- Udskift defekte lydpotter.
- Før brugen skal det altid undersøges om klingerne, klingeboltene eller knivsamlingen er slidt eller beskadiget. Udskift slidte eller beskadigede klinger og bolte i hele sæt af hensyn til afbalanceringen.

Brændstofsikkerhed

- Advarsel! Benzin er meget brandfarligt.
- Påfyld brændstof udendørs og på steder, hvor det ikke er gnister eller flammer.
- Brug en beholder, der egner sig til brændstof.
- Ryg ikke og tillad ikke rygning i nærheden af brændstof eller redskab, mens redskabet er i brug.
- Tør alt spildt brændstof op, inden motoren sættes i gang.
- Gå mindst 10 fod væk fra påfyldningsstedet, inden motoren startes.
- Stands motoren, inden benzindækslet fjernes.
- Fyld ikke brændstof på, når motoren er varm.

Arbejdssikkerhed

- Det kan være farligt at klippe på skrånninger. Klip aldrig på stejle skrånninger. Klip altid på tværs af skrånningen.
- For at undgå smøringsproblemer bør klipperen ikke anvendes i terræn der hælder mere end 30½.

- Maskinen må aldrig transporteres med motoren kørende. Hvis transporten indebærer løft, skal brugeren først sikre sig, at knivbladet er holdt op med at rotere.
- Maskinen må aldrig betjenes med defekte skærme eller skjolde, eller uden at sikkerhedsanordningene – f.eks. deflektorer og/eller græsopsamlere – er monteret.
- Vær omhyggelig ved start af motoren. Følg vejledningen og hold fødderne væk fra kniven.
- Vip ikke maskinen under start af motoren undtagen hvis den skal vippes for at kunne starte. I så tilfælde må den ikke vippes mere end allerhøjst nødvendigt og kun til den side, der vender væk fra brugeren.
- Start aldrig motoren, mens du står foran udkaståbningen.
- Hold hænder og fødder borte fra den roterende kniv. Hvis der findes udkasteråbning, stik aldrig hånden ind i denne.
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører.
- Stands motoren og tag tændrørskablet af i følgende tilfælde:
 - Før fjernelse af tilstopninger eller rengøring af udkaståbning.
 - Før eftersyn af maskinen.
 - Ved klargøring eller vedligeholdelse af maskinen.
 - Efter at have ramt et fremmedlegeme. Efterse maskinen for skader og foretag evt. reparation, før den startes og betjenes igen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt (check omgående). Stands motoren.
- Efter endt brug.
- Før påfyldning af brændstof.

Vedligeholds- og opbevaringssikkerhed

- Bolte, skruer og møtrikker skal undersøges regelmæssigt og strammes, hvis det er nødvendigt. Beskadigede dele skal skiftes ud omgående med originaldele.
- Opbevar redskabet på et sted, hvor benzindampe ikke kan komme i forbindelse med gnister eller åben ild fra vandvarmere, elektriske motorer eller kontakter, ovne m.v.
- Lad motoren blive kold, før redskabet stilles på plads.
- For at mindske brandfaren skal motoren, lydpotten, batteriet og benzintanken holdes fri for græs, blade og overskydende fedt.
- Efterse med jævne mellemrum græsopsamleren for slid eller skader.

Transportsikkerhed

- Slå handtaget ned. Fjern tændkablet fra tændrøret, og tøm benzintanken. Ved transport med offentlige transportmidler skal både benzin og olie aftappes.



Turvallisuusohjeet

Käyttöturvallisuus

- Lue tämä käsikirja huolella ja varmistu, että osaat käyttää hallintalaitteita ja ymmärrät, miten ne toimivat.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen tapahtuvista onnettomuuksista tai vahingoista.
- Käytä aina vahvasta konkaasta. Valmistettuja pitkiä housu ja. Älä käytä väljiä vaateita, koruja, shortseja tai sandaaleja. Älä käytä laitetta paljain jaloin.
- Varmista, että nurmikolla ei ole kiviä, oksia tai muuta roskaa. Leikkuri saattaa singota tällaiset esineet suurella nopeudella ja aiheuttaa vammoja tai laitevaurioita. Vältä ajamasta sorakäytävien yms. yli.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä laitetta sisätiloissa. Pakokaasut voivat olla hengenvaarallisia.
- Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin, käyttää ruohonleikkuria.
- Älä käytä ruohonleikkuria alueella, jossa on ihmisiä, erityisesti lapsia.

Laiteturvallisuus

- Tarkista laite perin pohjin aina ennen käyttöä. Vaihda rikkinäiset osat ehjiin. Tarkista, että polttoaine ei vuoda ja varmista, että kaikki kiinnittimet ovat paikallaan ja lujasti kiinni.
- Vaihda äänenvaimennin, jos se on vioittunut.
- Tarkasta aina ennen käyttöä silmämääräisesti, etteivät terät, niiden kiinnityspultit ja koko leikkaava osa ole kuluneita tai vahingoittuneita. Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet terät ja kiinnityspultit yhdessä, jotta tasapaino säilyisi.

Polttoaineturvallisuus

- Varoitus – Bensiini on erittäin tulenarkaa.
- Valmistra polttoaineseos ja käsittele sitä ainoastaan ulkoilmassa. Pidä huolta, että ympäristössä ei ole kipinöitä eikä avotulta.
- Säilytä polttoaine asianmukaisissa astioissa.
- Älä tupakoi äläkä anna muiden tupakoida polttoaineen tai laitteen läheisyydessä tai silloin kun laitetta.
- Pyyhi läikkynyt polttoaine pois, ennen kuin käynnistät laitteen.
- Käynnistä laite vähintään 3 metrin päässä tankkauskohdasta.
- Sammuta laite ennen kuin irrotat polttoainetankin tulpan.
- Älä lisätkö polttoainetta moottorin käydessä tai olessa lämmin.

Työturvallisuus

- Leikkurin käyttö rintellä voi aiheuttaa vaaratilanteita. Älä leikkaa liian kaltevilla pinnoilla. Aja aina rinteeseen suunnitaisesti.
- Leikkuria ei tule käyttää maastossa, jonka kaltevuuskulma on enemmän kuin 30°. Tällöin ilmenee ongelmia moottorin voitelussa.
- Älä koskaan kuljeta leikkuria moottorin ollessa käynnissä. Jos kuljetus vaatii leikkurin nostamista, on ensin varmistuttava siitä, että terä on pysähtynyt.
- Älä koskaan käytä leikkuria, jos sen suojukset ovat rikkinäiset, tai siitä puuttuvat suojavarusteet, esimerkiksi poikkeutuslevy tai ruohonkerääjä.
- Käynnistä moottori varovasti ja noudattaen ohjeita. Pidä jalkasi riittävällä etäisyydellä terästä (teristä).
- Älä kallista leikkuria käynnistäessäsi sitä (paitsi jos leikkuria on kallistettava jotta se käynnistyisi). (Älä siinäkään tapauksessa kallista leikkuria enempää kuin on ehdottoman välttämätöntä, ja nosta ainoastaan sitä osaa, joka on kauimpana käyttäjästä.)
- Älä seiso leikkuruuuteaukon edessä käynnistäessäsi laitetta.
- Pidä kädet ja jalat poissa pyörivän terän ulottuvilta. Mikäli koneessa on ruohonheittoaukko, varokaa pistämästä kättä tai jalkaa siihen.
- Älä koskaan nosta äläkä kanno leikkuria moottorin ollessa käynnissä.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto ennen kuin poistat tukkeutumia tai tarkastat laitteen. Jos leikkuri on osunut vieraaseen esineeseen, tarkasta onko se vioittunut ja korjaa mahdolliset vauriot ennen kuin käynnistät sen uudelleen. Jos leikkurissa esiintyy epänormaalia ääntä, tarkista sen syy välittömästi. Sammuta moottori aina kun lähdet leikkurin luota ja kun suoritat polttoainetäydennyksen.

Huoltoturvallisuus ja säilytys




- Tarkista säännöllisin väliajoin, että pultit, ruuvit ja mutterit ovat kireällä. Vaihda vaurioituneet osat heti. Käytä vain alkuperäivaraosia.
- Laitetta ja polttoainetta on säilytettävä sellaisessa paikassa, että höyryntynyt polttoaine ei pääse syttymään kipinästä tai avotulesta, joita voi aiheutua lämmityslaitteista, sähkömoottoreista tai katkarsijoista, liesistä jms.
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin siirrät laitteen suljettuun säilytystilaan.
- Pidä palovaaran rajoittamiseksi moottori, äänenvaimennin, akkutila ja polttoainesäiliön alue puhtaina ruhosta, lehdistä ja liiasta rasvasta.
- Tarkasta säännöllisesti, onko ruohonkerääjä kulunut tai vioittunut.

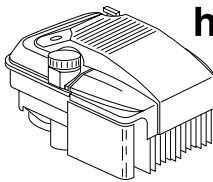
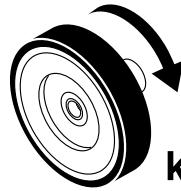
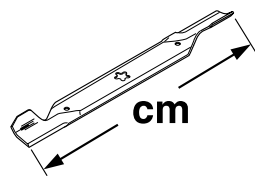
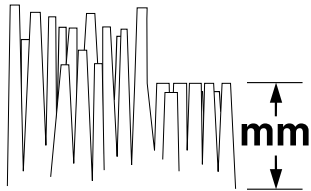
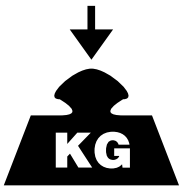
Kuljetus

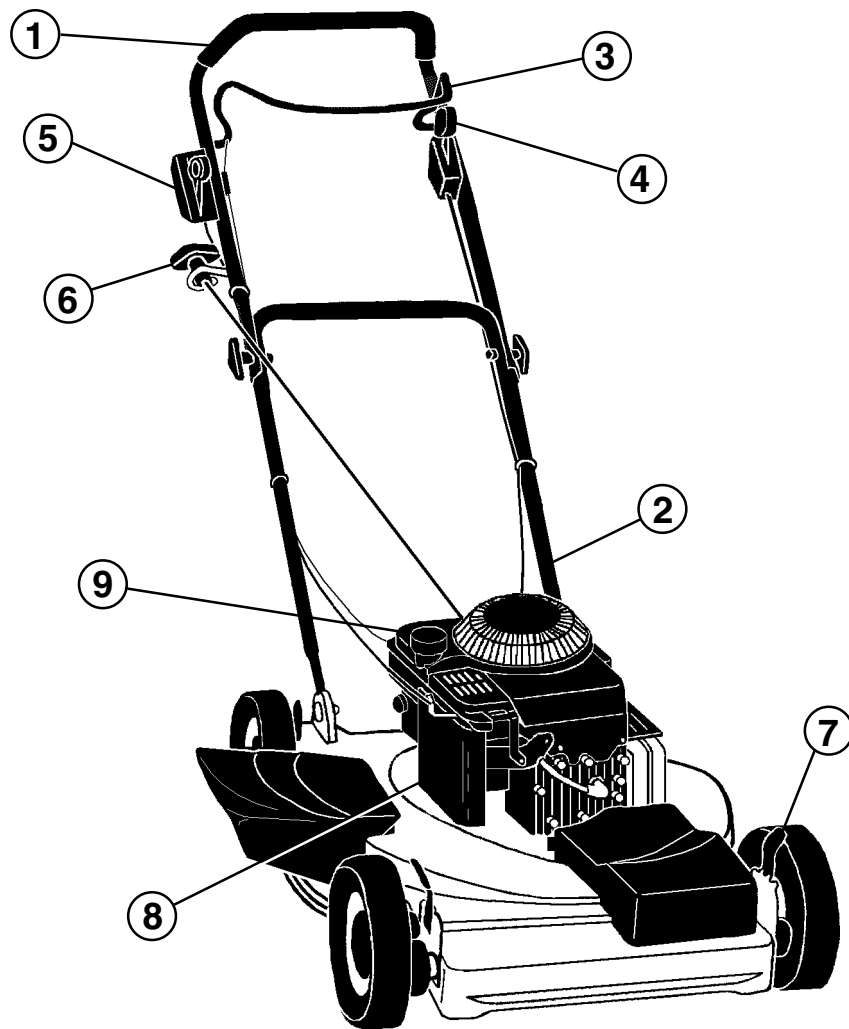
- Taivata kahva kokoon, irrota tulpan johto ja tyhjentäkää bensiinitankki. Julkiissakuljetusvälineissä kuljetettaessa sekä bensiini että öljy tulee poistaa koneesta.

- (S) Dessa symboler kan förekomma på enheten eller i den dokumentation som levererats tillsammans med produkten. Lär känna dem och deras innebörd.
- (N) Disse symbolene har eventuelt blitt inkludert på din enhet eller i bruksanvisningene som leveres med produktet. Symbolene bør læres slik at du kan forstå hva de betyr.
- (DK) Disse symboler kan findes på din plæneklipper eller i de instruktioner der leveres med den. Det er vigtigt at lære og forstå deres betydning.
- (SF) Nämä symbolit voivat esiintyä laitteessasi tai tuotteen mukana seuraavassa kirjallisuudessa. Opi ymmärtämään niiden merkitys.

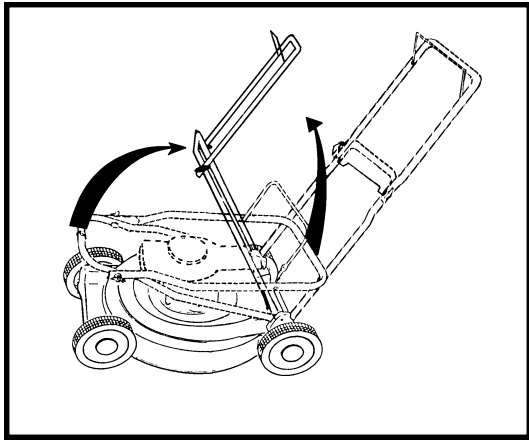
JET55S

			
MOTORN PÅ MOTOR PÅ MOTOR STARTET MOOTTORI PÄÄLLÄ	MOTORN AV MOTORN AV MOTOR STANDSET MOOTTORI POIS PÄÄLLÄ	HÖG HØY HØJ KORKEA	SE TILL ATT ÅSKÅDARE BEFINNER SIG PÅ BEHÖRIGT AVSTÅND UVEDKOMMENDE PERSONER BØR HOLDES BORTE HOLD TILSTEDEVÆRENDE PÅ AFSTAND PIDÄ OHIKULKIJAT POIS LÄHETTYVILTÄ
			
CHOKE CHOKER RIKASTIN	BRÄNSLE BRENSSEL BRÆNDSTOF POLTTOAINE	OLJETRYCK OLJETRYKK OLIETRYK ÖLJYNPAINE	VARNING ADVARSEL ADVARSEL VAROITUS
			
BATTERI BATTERI BATTERI AKKU	LÅG LAV LAV MATALA	SNABB HURTIG HURTIG NOPEA	LÅNGSAM LANGSOM LANGSOM HIDAS
			
VIKTIGT FORSIKTIG FORSIGTIG VARO	FARA, HÅLL UN DAN HÄNDER OCH FÖTTER FARE, HOLD HENDER OG FÖTTER BORTE FARE! HOLD HÆNDER OG FØDDER VÆK VAARAM OUDÄ KÄDET JA JALAT POIS	EUROPEISK STANDARD FÖR MASKINSÄKERHET EUROPEISKE MASKINSIKKERHETSREGLER EU'S MASKINDIREKTIV FOR SIKKERHED EUROOPPALAINEN KONETURVADIREKTIIVI	HÖJD FÖR KLIPPARE KLIPPEHØYDE KLIPPEHØJDE LEIKKUUKORKEUS
			
SE UPP FÖR UTFLYGANDE FÖREMÅL PASS OPP FOR FLYVENDE GJENSTANDER PAS PÅ FLYVENDE GENSTANDE VARO HEITETTÄVIÄ ESINEITÄÄ	LÄS ANVÄNDARHANDBOKEN LES BRUKSANVISNINGENE LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN LUE OMISTAJAN OHJEKIRJA		

 hp/kw	5,5/4,1
 km/h	4.2
 cm	56
 mm	28-104
 KG	37
dB (A)	100
Vibration Vibration Vibración Vibrering Vibrasjon	Lärmpegel Vibratie Vibrazioni Vibration Tärinä
m/s²	3-11



	(S)	(N)	(DK)	(SF)
1	Handtag, övre	Håndtak, øvre	Håndtag, øverste	Kahva, ylempi
2	Handtag, nedre	Håndtak, nedre	Håndtag, nederste	Kahva, alempi
3	Motorbromsbygel	Motorbremsebøyle	Motorbremsebøjle	Moottorijarru
4	Starthandtag	Starthåndtak	Starthåndtag	Käynnistyskahva
5	Gasreglage	Gassregulering	Gasregulering	Kaasunsäüadin
6	Starthandtag	Starthåndtak	Starthåndtag	Käynnistyskahva
7	Höjdreglering	Høydereg.grep	Højde reg.greb	Korkeudensäätökahva
8	Luftfilter	Luftfilter	Luftfilter	Ilmansuodatin
9	Bensinpåfyllning	Bensinpåfylling	Benzinpåfyldning	Bensiinintäyttö



S MONTERING
Handtag

Fäll upp handtaget i pilktning. När handtaget är uppfällt, drag åt vingmuttrarna.

N MONTERING
Håndtak

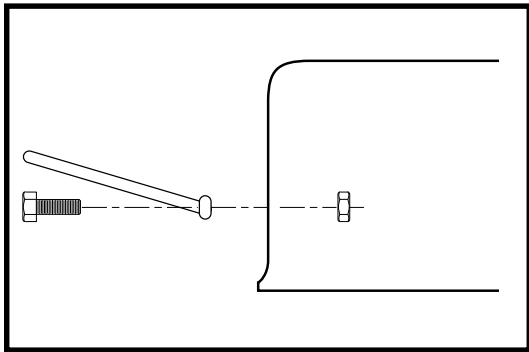
Håndtaket trekkes ut i pilens retning. Når håndtaket er slått opp, trekk til vingemutterne.

DK MONTERING
Håndtag

Håndtaget trækkes ud i pilens retning. Når håndtaget er slået op, spændes vingemøtrikkerne.

SF ASENNUS
Kahva

Nosta kahvaa nuolen suuntaan. Kun kahva on jlhäällä, kiristä siipimutterit.



S MONTERA DET BAKRE FOTSKYDDET

Placera de medföljande fästanordningarna vinklade uppåt och sätt fast dem.

N MONTÉR BAGESTE BESKYTTESESSKÆRM

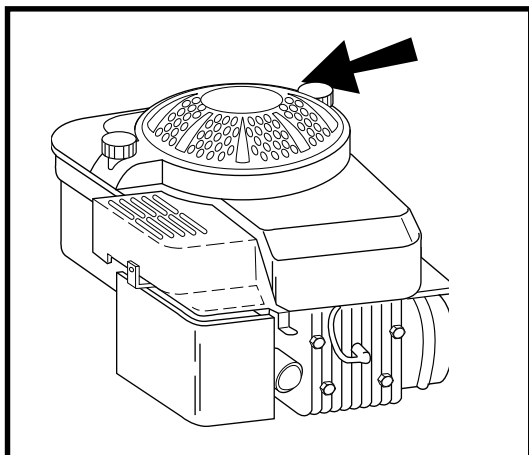
Vend vinkelbeslaget opad og fastgør det med de medfølgende skruer.

DK INSTALLER DEN BAKERSTE BENBESKYTTEREN

Instill vinkelen oppover, og fest med beslagene som medfølger.

SF ASENNÄ TAKIMMAINEN JALKASUOJUS

Aseta kulma ylöspäin ja kiinnitä se mukana seuraavilla kiinnikkeillä.



S Olijepåfyllning

Fyll olja i motorn. SAE 30 kan användas.(Se motor handbok.)

N Olijepåfylling

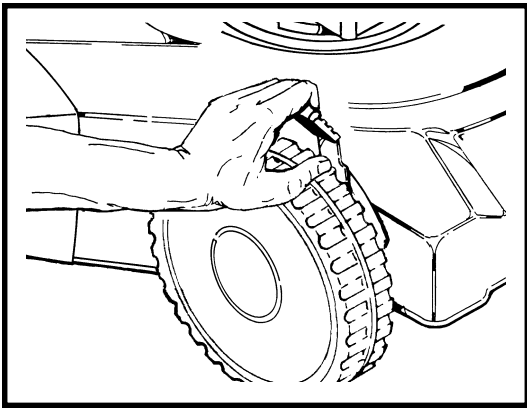
Fyll olje på motoren. SAE 30 kan benyttes.(Se motoren handbok.)

DK Oliepåfyldning

Fyld olie på motoren. SAE 30 kan anvendes.(Se motoren manual.)

SF Öljyntäyttö

Täyttäkää öljyä moottoriin. SAE 30 ovat sopivia öljyjä.(Katso moottorin käsikirja.)



S

INSTÄLLNING

Klipparen kan ställas in i olika klipphöjder.
Ställ in önskad klipphöjd med spaken vid respektive hjul.
Tryck spaken mot hjulet och reglera klipphöjden.

N

INNSTILLING

Plenklipperen kan innstilles i forskjellige klippehøyder.
Still inn den ønskede klippehøyde ved hjelp av spaken ved de respektive hjul.
Trykk spaken mot hjulet og reguler klippehøyden.

DK

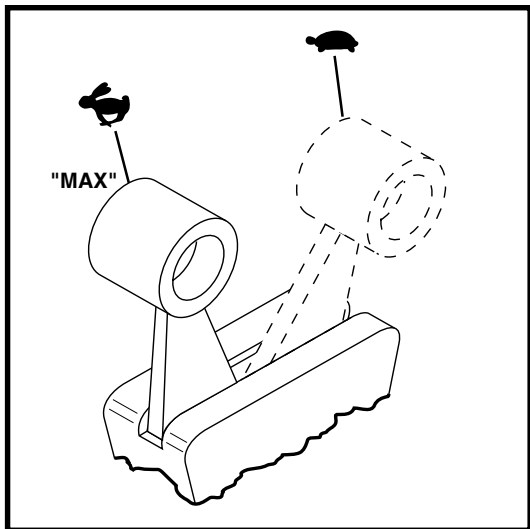
INDSTILLING

Plæneklipperen kan indstilles i forskellige klippehøjder.
Der indstilles i den ønskede klippehøjde ved hjælp af løftestangen ved hjulene.
Løftestangen trykkes ind mod hjulet, og klippehøjden reguleres.

SF

SÄÄTÖ

Leikkuri voidaan säätää viiteen eri leikkuukorkeuteen.
Säädä haluttu leikkuukorkeus ko. pyörän ääresä olevalla vivulla.
Paina vipua pyörää vasten ja säädä leikkuukorkeus.



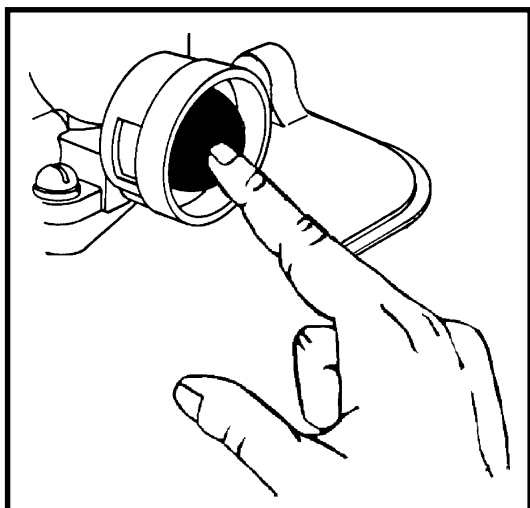
(S)

START OCH STOPP

Placera klipparen på plant underlag. Obs. ej på singel, grus eller liknande. Fyll tanken med ren bensin, **ej oljeblandad**. Blyfri och blyhaltig bensin kan användas. **Fyll inte på bensin medan motorn är igång.**

- Sätt gasreglaget i position "MAX".
- Vid start av kall motor ska du trycka på flödaren tre (3) gånger före start. Tryck kraftigt. Detta steg behöver vanligen inte utföras när du startar en motor som redan varit i gång några minuter.
- Håll manöverreglaget mot styret och dra hastigt i starthandtaget. Släpp tillbaka startsnöret sakta.
- Stanna motorn genom att släppa manöverreglaget.

Obs: I kylig väderlek kan dessa flödningssteg behöva upprepas. I varm väderlek kan alltför mycket användning av flödaren leda till att motorn flödar och inte startar. Om detta inträffar ska du vänta några minuter innan du försöker starta på nytt och INTE upprepa flödningsstegen.



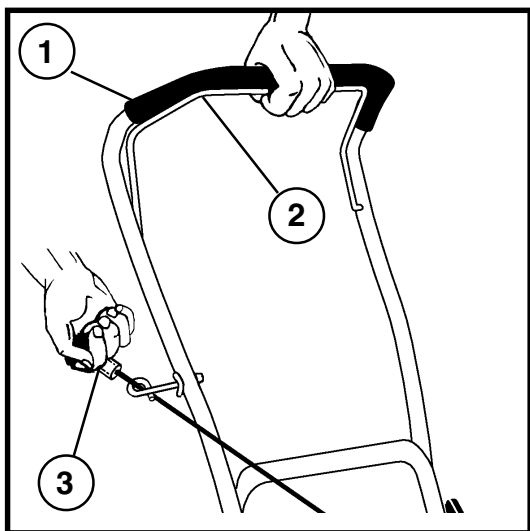
(N)

START OG STOPP

Plasser klipperen på plant underlag. Obs. ikke på singel, grus el. lign. Fyll tanken med ren bensin, **ikke oljeblandad**. Både blyfri och blyholdig bensin kan benyttes. **Fyll ikke bensin mens motoren går.**

- Sett gassreg. i "MAX" posisjon.
- For å kunne starte en kald motor, må hjelpepedalen trykkes tre (3) ganger før du prøver. Trykk hardt. Dette skrittet er vanligvis ikke nødvendig når du skal starte en motor som allerede har vært i gang i noen få minutter.
- Hold manøvreringskontrollen mot styret og dra raskt i starthåndtaket. Slipp startsnøret sakte tilbake.
- Stans motoren ved å slippe manøvreringskontrollen.

MERK: I kaldt vær kan det være nødvendig å gjenta de tidligere nevnte skritt. Hvis du gir for meget gass i varmt vær, kan dette resultere i at motoren blir overfylt. Hvis dette skjer, bør du vente noen minutter før du prøver å starte motoren igjen.

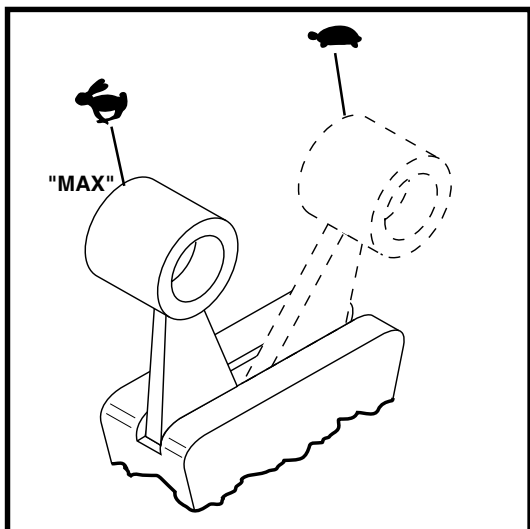


(S) 1 ÖVRE STYRE
2 MANÖVERREGLAGE
3 STARHANDTAG

(N) 1 ØVRE STYRE
2 MANØVRERINGSKONTROLL
3 STARHÅNDTAK

(DK) 1 STYRETS OVERDEL
2 BETJENINGSHÅNDTAG
3 STARHÅNDTAG

(SF) 1 YLEMPI OHJAIN
2 KÄYTTÖSÄÄDIN
3 KÄYNNISTYSKAHVA



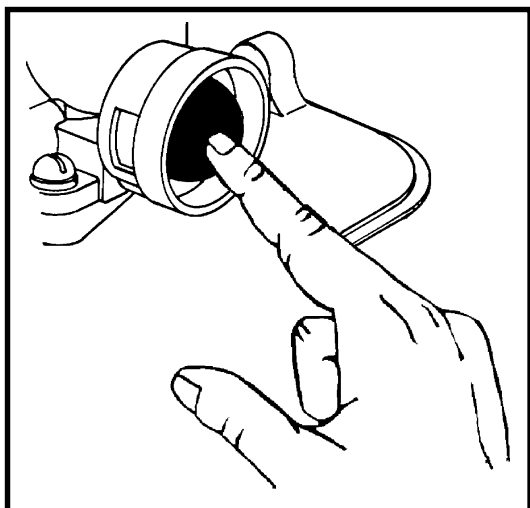
(DK)

START OG STOP

Placér klipperen på et jævnt underlag, (ikke grus, rald og lign.) Fyld tanken med ren benzin, **ikke olieblandet**. Både blyfri og blyholdig benzin kan anvendes. **Fyld ikke benzin på mens motoren går.**

- Stil gasreguleringen i position "MAX".
- En kold motor startes, ved at trykke på tipperen tre (3) gange inden De forsøger at starte motoren. Tryk hårdt. Det er normalt ikke nødvendigt at tippe, når De starter en motor, som allerede har været startet i et par minutter.
- Hold betjeningshåndtaget ind mod styret og træk hurtigt i starthåndtaget. Lad startsnoren gå langsomt tilbage.
- Stands motoren ved at give slip på betjeningshåndtaget.

BEMÆRK: I koldt vejr kan det være nødvendigt at gentage tipningen. I varmt vejr kan overtipping forårsage overfyldning og motoren vil ikke starte. Såfremt De overfylder motoren, bør De vente et par minutter, inden De forsøger at starte og BØR IKKE gentage tipningen.



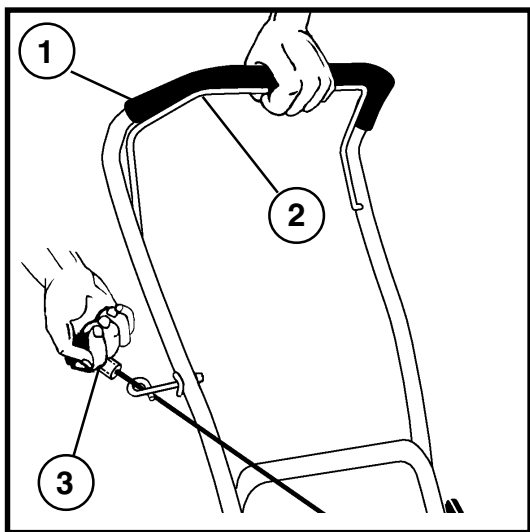
(SF)

KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

Asettakaa leikkuri tasaiselle alustalle. Huom: ei sepelille tai soralle jne. Täyttäkää tankki puhtaalla bensiinillä, **ei öljysekoitteisella**. Sekä lyijytöntä että lyijypitoista bensiiniä, voidaan käyttää. **Älkää täyttäkö bensiiniä moottorin ollessa käynnissä.**

- Asettakaa kaasunsäädin asentoon "MAX".
- Painakaa käyttösäädin ohjainta vastaan ja vetäkää nopeasti käynnistyskahvasta. Päästäkää käynnistysnaru hitaasti takaisin.
- Sammuttakaa moottori irrottamalla ote käyttösäätimestä.
- Kylmää moottoria käynnistäessä on painettava ryypytintä kolme kertaa enne käynnistystä. Jos moottori on jo käynyt muutaman minuutin, ei tätä vaihetta yleensä tarvita.

HUOMAA: Kylmällä säällä ryypytys täytyy ehkä suorittaa uudelleen. Lämpimällä säällä liika ryypytys taas saattaa kastella tulpat, jolloin moottori ei käynnisty. Jos moottori saa liikaa polttoainetta, on odotettava muutama hetki ennen uutta yritystä. Moottoria EI SAA ryypyttää enempää.

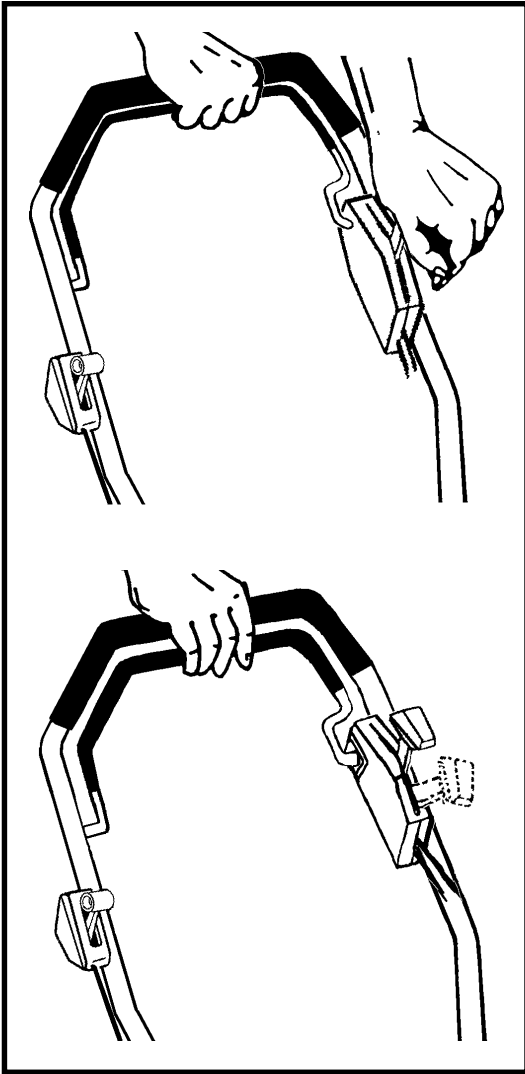


(S) 1 ÖVRE STYRE
2 MANÖVERREGLAGE
3 STARHANDTAG

(N) 1 ØVRE STYRE
2 MANÖVRERINGSKONTROLL
3 STARHANDTAK

(DK) 1 STYRETS OVERDEL
2 BETJENINGSHÅNDTAG
3 STARHANDTAG

(SF) 1 YLEMPI OHJAIN
2 KÄYTTÖSÄÄDIN
3 KÄYNNISTYSKAHVA



Ⓢ

Körning

Inkoppling av drivningen sker genom att kopplingsreglaget föres framåt. Urkoppling sker genom att motorbromsbygeln släppes tills att kopplingsreglaget frigjorts.

Ⓝ

Kjøring

Tilkobling av driften skjer ved å føre koplingsregulatore framover. Frakopling skjer ved å slippe opp motorbremsebøylen intil koplingsregulatore er frigjort.

ⓓⓀ

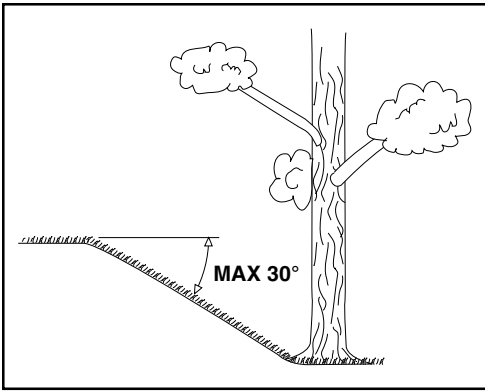
Kørsel

Tilkobling af trækket sker ved at føre koblingsregulatore fremefter. Frakobling sker ved at slippe motorbremsebøjlen, indtil koblingsregulatore frigøres.

Ⓢⓕ

Ajo

Vetomekanismin päällekytkentä tapahtuu viemällä kytkinvipua eteenpäin. Irtikytkentä tapahtuu siten, että päästetään ote moottorijarrusta kunnes säätökytkin on vapautunut.



ANVÄNDNING

Klipparen bör inte användas i terräng som lutar mer än 30°. Problem med motorns smörjning kan då uppstå.



BRUK

Klipperen bør ikke brukes i terreng som heller mer enn 30°. Problem med motorens smøring kan da oppstå.



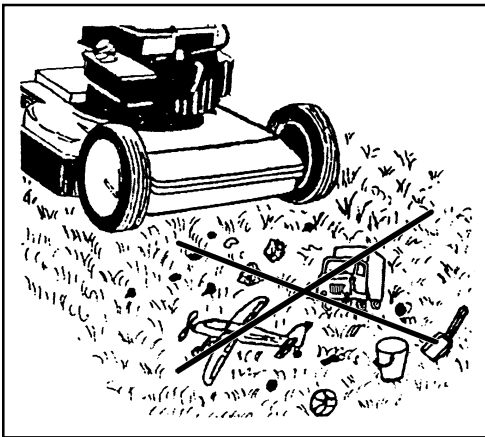
ANVENDELSE

For at undgå smøringsproblemer bør klipperen ikke anvendes i terræn der hælder mere end 30°.



KÄYTTÖ

Leikkuria ei tule käyttää maastossa jonka kaltevuuskulma on enemmän kuin 30°. Tällöin ilmenee ongelmia moottorin voitelussa.



Innan klippningen påbörjas bör grenar, dvistar, stenar etc, avlägsnas från gräsmattan.



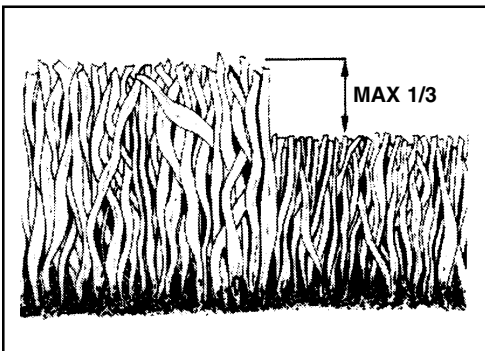
Før klippingen starter må grener, leker, steiner, osv. fjernes fra plenen.



Inden klipningen påbegyndes, bør man fjerne grene, legetøj, sten o.s.v. fra plænen, da dette kan beskadige kniv eller motor.



Ennen leikkaamista tulee nurmikolta poistaa oksat, leikkikalut, kivet jne.



Om gräsmattan växer snabbt klipp 2 gånger i veckan. Klipp aldrig mer än 1/3 av grässets längd. Detta gäller särskilt under torrperioder. Klipp först med stor klipphöjd. Kontrollera resultatet och sänk till önskad höjd. Om gräset är extra långt, kör sakta och klipp ev. två gånger.



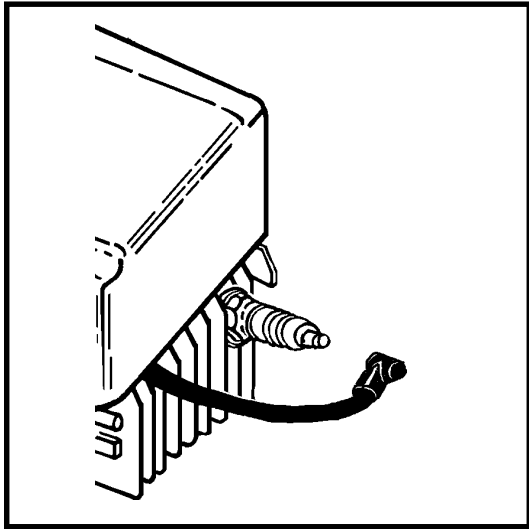
Ved sterk vekst klipp 2 ganger pr. uke. Klipp aldri mer enn 1/3 av gressets lengde, spesielt i tørre perioder. Klipp førstse gang med stor klippehøyde. Kontroller resultatet og senk til ønsket høyde. Er gresset ekstra langt, kjøp sakte, evt. klipp to ganger.



Klip græsset 2 gange om ugen i den kraftigste vækstperiode. Klip aldrig mer en 1/3 af græslængden, især ikke i tørre perioder. Foretag den første klipping med plænrklipperen indfyldt i den højeste positioner. Check resultatet, og sænk derefter klipperen ned i ønsket højde. Hvis græsset er ekstra langt, kørs langsomt, evt. klip 2 gange.



Ruohonkasvun ollessa voimakkaimmillaan leikkaus tulee suorittaa 2 kertaa viikossa. Älkää koskaan leikatko enempää kuin 1/3 ruohonpituudesta, erityisesti kuivina fausina. Ensimmäisellä kerralla leikatkaa korkealta. Tarkistakaa tulos ja alentaakaa leijuukorkeutta toivottuun korkeuteen. Mikäli ruoho on erityisen pitkää, tulee ajo suorittaa hitaasti, tai tehdä se kahteen kertaan.



S UNDERHÅLL

Tag alltid bort tändkabeln före reparation, rengöring eller underhållsarbete. Efter 5 timmar, drag åt skruvar och muttrar. Kontrollera oljan. När klipparen läggs på sidan måste **tändstiftet** vara **högsta punkt**.

N VEDLIKEHOOD

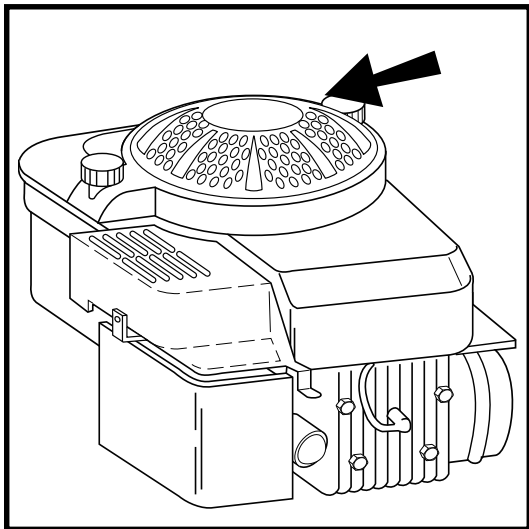
Ta alltid av pluggledningen før reparasjon, rengjøring eller vedlikeholds-arbeide. Etter 5 timer, trekk til skruer og muttere. Sjekk oljen. Når klipperen tippes på siden må **tennpluggen** være **høyeste punkt**.

DK EFTERSYN

Fjern altid tændkablet fra tændrøret før reparation, rengøring eller vedligeholdelsesarbejde. Efter 5 timers drift — stram alle skruer og mtrikker. Check olien. Når klipperen anbringes på siden skal **tændrøret** være **højeste punkt**.

SF KUNNOSSAPITO

Irroitakaa aina tulpan johto ennen kuin ryhdytte korjaamaan, puhdista-maan tai muuten huoltamaan konetta. Kun knoetta on käytetty 5 tuntia, ruuvit ja mutterit tulee kiristää. Tarkistakaa öljy. Kun leikkuri käännetään kyljelleen tulee **sytytystulpan** olla **ylinpänä**.



S REGELBUNDET

Stanna motorn och skruva upp oljestickan. Nivån skall ligga mellan FULL och ADD. Obs. oljestickan måste vara helt nerskruvad för att visa korrekt oljenivå. Undvik att fylla för mycket olja.

N REGELMESSIG

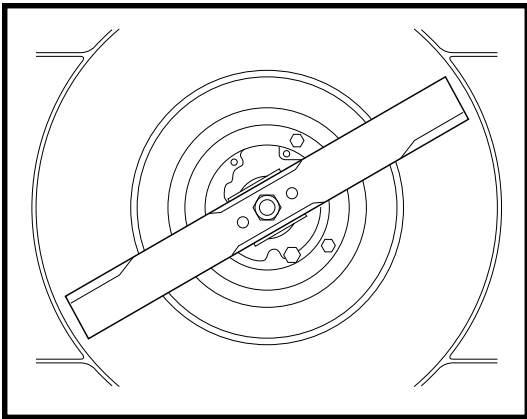
Stans motoren og skru peilpinnen opp. Nivået skal ligge mellom FULL og ADD. Obs. Peilepinnen må være helt nedskrudd for at riktig oljenivå skal vises. Unngå å fylle på for mye olje.

DK REGELMÆSSIGT

Stands motoren og check oliestanden i motoren. Den skal være mellem FULL og ADD. Obs. låget skal være skruet helt på for at give rigtig indikation af oliestanden på pinden. Undgå at fylde for meget olie på.

SF SÄÄNNÖLLISESTI

Pysäyttäkää moottori ja irroitakaa mittatikku. Öljyn tulee olla kohtien FULL ja ADD välillä. Mittatikon tulee olla ruuvattu aivan alimpaan kohtaan jotta se voi osoittaa öljyn oikean määrän.



S Årligen (efter säsongens slut)

Slipning och balansering av kniven. **Lossa tändstiftkabeln.** Skruva av kniven och lämna den till slipning och balansering på en serviceverkstad. Dra åt skruvarna ordentligt när Ni sätter fast kniven igen.

N Årlig (etter sesongslutt)

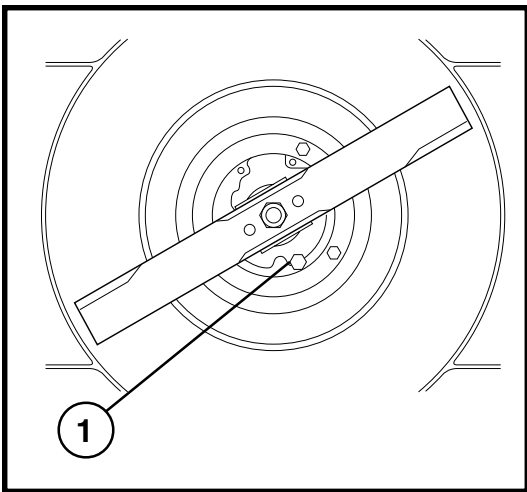
Slipning og balansering av kniven. **Ta av pluggledningen.** Skru av kniven og lever den til slipning og balansering på et serviceverksted. Trekk skruen ordentlig til ved montering.

DK Årligt eftersyn (efter endt sæson)

Slibning og afbalancering af kniven. **Fjern tændkablet.** Skru kniven af og indlever den til slibning og afbalancering på et serviceværksted. Træk skruen godt til ved montering.

SF Vuosittain (joka sauden jälkeen)

Terän hionta ja tasapainoittaminen. **Irroitakaa tulpan johto.** Ruuvatkaa terä irti ja toimittakaa se huoltoverstaalle hiottavaksi ja tasapainoitettavaksi. Kootessanne kiinnittäkää ruuvi kunnolla.



S Byt olja varje säsong, eller efter 25 timmars körning. Kör motorn varm, stanna motorn och ta bort tändkabeln. Ta bort dräneringspluggen på motorns undersida och tappa ur oljan. Fyll därefter på ny olja. SAE 30 kan användas.

N Skift olje hver sesong, eller etter 25 timers kjøring. Kjør motoren varm, stans motoren og ta bort tenningskabelen. Ta bort dreneringspluggen på undersiden av motoren og tapp av oljen. Fyll deretter på ny olje. SAE 30 kan brukes.

DK Skift olie hver sæson eller efter 25 timers brug. Lad motoren blive varm, stands den og fjern tændkablet. Fjern aftapningsproppen på undersiden af motoren og tap olien af. Fyld ny olie på. SAE 30 kan anvendes.

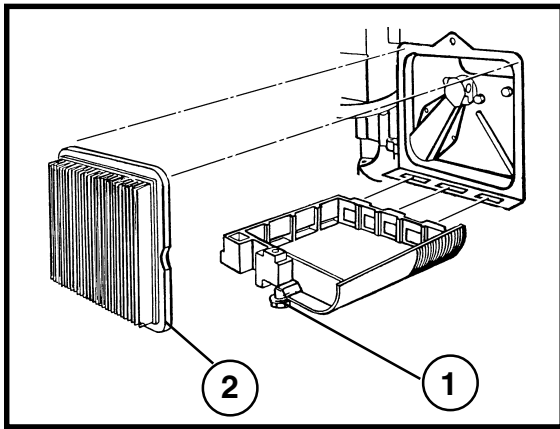
SF Vaihtakaa öljy kerran kaudessa tai 25 tunnin käytön jälkeen. Käyttäkää moottori lämpimäksi, pysäyttäkää se ja irroitakaa sytytyskaapeli. Poistakaa tyhjennystulppa moottorin alapuolelta ja antakaa öljyn valua ulos. Täyttäkää tämän jälkeen uudella öljyllä. SAE 30 voidaan käyttää.

S 1 DRÄNERINGSPLUGG FÖR OLJA

N 1 DRENERINGSPLUGG FOR OLJE

DK 1 AFTAPNINGSPROP, OLIE

SF 1 ÖLJYN POISTOAUKON TULPPA



(S) Rengöring av luftfilter. Vrid luftfilterhållaren moturs och ta ut filtersatsen.

(N) Rengjøring av luftfilter. Vri luftfilterholderen mot ur og ta ut filtersatsen.

(DK) Rengøring af luftfilter. Drej luftfilterholderen mod uret og tag filterindsatsen ud.

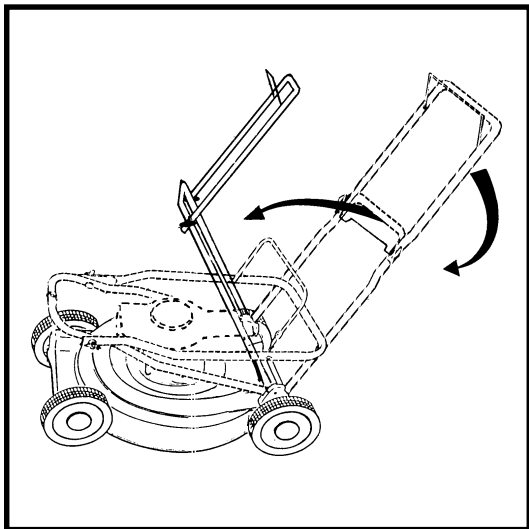
(SF) Ilmansuodattimen puhdistus. Käännä ilmansuodattimen pidikettä vastapäivään ja ota suodatinsarja ulos.

(S) 1 SKRUV
2 FILTER

(N) 1 SKRUE
2 FILTER

(DK) 1 SKRUE
2 FILTER

(SF) 1 RUUVI
2 SUODATIN



(S) ALLMÄNNA UPPLYSNINGGAR

TRANSPORT

Vid transport med allmänna transportmedel måste både bensin och olja tömmas ur.

(N) GENERELLE OPPLYSNINGER

Transport

Ved offentlig transport må både bensin og olje tømmes.

(DK) GENERELLE OPLYSNINGER

Transport

Ved transport med offentlige transportmidler skal både benzin og olie aftappes.

(SF) YLEISTÄ

Kuljetus

Julkisissa kuljetusvälineissä kuljetettaessa sekä bensiini että öljy tulee poistaa koneesta.

